

뉴질랜드의 모든 사람에게 와이탕이 조약이 중요한 이유는 무엇입니까?

마오리족은 아오테아로라 / 뉴질랜드의 첫 번째
사람들입니다. 그들은 스스로를 **tangata
whenua** (땅의 사람들) 이라고 부릅니다.

와이탕이 조약은 마오리어로 작성되었으며
Te Tiriti o Waitangi 라고 불립니다.

The Treaty of Waitangi 에서 마오리인들은 정
착자들이 마오리의 주권, 토지, 언어 및 문화를 존중
하는 한 새로운 이민자들이 이곳에 정착할 수
있도록 허용했습니다.

이곳에 정착한 우리 모두는 스스로를 **tangata
tiriti** (조약의 사람들) 이라고 부를 수 있습니다.

이것이 우리가 와이탕이 조약을 이해하고 존중해야
하는 이유입니다.

와이탕이 조약에 대해 더 알고 싶으십니까?

여러분의 커뮤니티에서 와이탕이 조약에 대해 배울
수 있는 날을 예약하시려면
treatypeople@gmail.com 으로 문의하세요.

한국어로 요약된 조약을 이곳에서 다운로드 하세요

www.treatypeople.org/languages

와이탕이 조약 요약본

서론
어떤 이유에서든 사람들이 그들의 땅과 독립을
상지할 권리에 모든 민족이 향유하게
되어야 함을 말한다. 이 문장은 현재
뉴질랜드에 있는 영국 국민과 그 땅에 살
사람들을 스스로를 정부를 세우기 위함이다.

첫째
어떤 마오리에게 땅과 권리
독립을 부여할 것이다.

둘째
어떤 마오리 사람들이
독립을 부여하여 자신들이
그들의 땅 그들에게 사용할
오래 전에 대한 통치권
독립적인 정부를 형성한다.
마오리가 정부를 맺고 정부
사도 정부를 맺을 수 있는
권리를 부여하게 한다.

셋째 (구두 계약)
영국과 마오리들간의 영토와
뉴질랜드에 있는 다양한
부족들을 보호하기로
약속한다.

TE TIRITI O WAITANGI
**와이탕이 조약
요약본**

서론
어떤 이유에서든 사람들이 그들의 땅과 독립을 향유할 권리에 모든 민족이 향유하게
되어야 함을 말한다. 이 문장은 현재 뉴질랜드에 있는 영국 국민과 그 땅에 살
사람들을 스스로를 정부를 세우기 위함이다.

첫째 **AND THE TREATY**
어떤 마오리에게 땅과 권리
독립을 부여할 것이다.

둘째 **AND THE TREATY**
어떤 마오리 사람들이
독립을 부여하여 자신들이
그들의 땅 그들에게 사용할
오래 전에 대한 통치권
독립적인 정부를 형성한다.
마오리가 정부를 맺고 정부
사도 정부를 맺을 수 있는
권리를 부여하게 한다.

셋째 **AND THE TREATY**
어떤 마오리에게 땅과 권리
독립을 부여할 것이다.

넷째 **(구두 계약)**
영국과 마오리들간의 영토와
뉴질랜드에 있는 다양한
부족들을 보호하기로
약속한다.

**마오리어로 작성된 와이탕이 조약의 원문과
영어 버전의 차이**

비행하는 두 문헌은 동등한 지위를 갖는다

1조	와이탕이 조약 원문	영어 버전
1조	어떤 마오리에게 땅과 권리 독립을 부여할 것이다.	어떤 마오리에게 땅과 권리 독립을 부여할 것이다.
2조	어떤 마오리 사람들이 독립을 부여하여 자신들이 그들의 땅 그들에게 사용할 오래 전에 대한 통치권 독립적인 정부를 형성한다. 마오리가 정부를 맺고 정부 사도 정부를 맺을 수 있는 권리를 부여하게 한다.	어떤 마오리 사람들이 독립을 부여하여 자신들이 그들의 땅 그들에게 사용할 오래 전에 대한 통치권 독립적인 정부를 형성한다. 마오리가 정부를 맺고 정부 사도 정부를 맺을 수 있는 권리를 부여하게 한다.
3조	어떤 마오리에게 땅과 권리 독립을 부여할 것이다.	어떤 마오리에게 땅과 권리 독립을 부여할 것이다.
4조	어떤 마오리에게 땅과 권리 독립을 부여할 것이다.	어떤 마오리에게 땅과 권리 독립을 부여할 것이다.

두 번째 차이

와이탕이 조약 원문	영어 버전
어떤 마오리 사람들이 독립을 부여하여 자신들이 그들의 땅 그들에게 사용할 오래 전에 대한 통치권 독립적인 정부를 형성한다. 마오리가 정부를 맺고 정부 사도 정부를 맺을 수 있는 권리를 부여하게 한다.	어떤 마오리 사람들이 독립을 부여하여 자신들이 그들의 땅 그들에게 사용할 오래 전에 대한 통치권 독립적인 정부를 형성한다. 마오리가 정부를 맺고 정부 사도 정부를 맺을 수 있는 권리를 부여하게 한다.

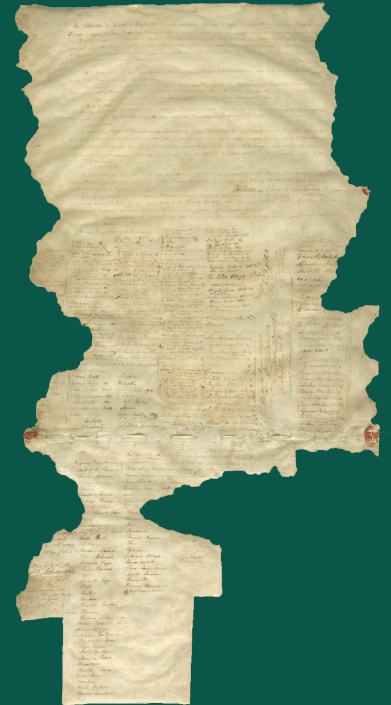
여러분의 커뮤니티를 위하여 인쇄된 포스터 세트를
주문하시려면 이곳으로 이메일을 보내주세요.

treatypeople@gmail.com

TREATY
FOR EVERYONE

Te Tiriti o Waitangi | Korean

우리말로 된 와이탕이 조약



커뮤니티, 학교 및 가족을 위해 한국어로
와이탕이 조약에 대해 배울 수 있습니다.

워크숍 | 비디오 | 다운로드



Tangata Tiriti - Treaty People
Education Programme